

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Séralino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

## Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## SPORTS

## Football

**Aboncourt** : dimanche, à 15h, l'équipe fanion accueille Haute-Sierck.

**Bertrange** : dimanche, à 15h, l'équipe fanion accueille Terville SC I, et les seniors II se déplacent à Terville SC III.

**Bousse** : dimanche, les seniors A se déplacent face à Contz-les-Bains I (15h). Rencontres à domicile pour les seniors B contre Oudrenne 2 (15h), et pour les seniors C face à Ranguevaux 2 (10h).

**Distroff** : samedi, les U13 à U19 de la Jeunesse Sportive de Distroff joueront à Hayange à 14h30. Dimanche, les U15 seront exemptés, les seniors A feront le court déplacement chez le voisin Elzange à 15h tandis que les doublures accueilleront Launstroff à la même heure.

**Elzange** : derby pour l'équipe fanion qui accueille celle de Distroff, dimanche, à 15h, alors que les seniors II se déplacent à Veckring.

**Ebersviller** : dimanche, à 15h, l'équipe fanion accueille Manderen.

**Guénange** : dimanche, à 15h, derby pour l'équipe fanion qui accueille Volstroff, alors que les seniors II se rendent à Richemont.

**Kédange-sur-Canner** : trois équipes seniors du CEPK en championnat ce dimanche, à 15h, les féminines accueillent Saint-Max-Essey FC, alors que les seniors I se déplacent à Gandrange et les seniors II à Filstroff II.

**Metzervisse** : dimanche, à 15h, l'équipe fanion accueille Bouzonville, et les seniors II se déplacent à Filstroff.

**Rettel** : samedi à 13h30, les U11 participent à la journée d'accueil à Gandrange. À 14h, les U13 à 7 disputent la coupe à Thionville St François. À 15h30 à Rettel les U13 à 9 reçoivent Fameck 2 et à la même heure à Hunting l'équipe U18 accueille Cattenom. Dimanche à 10h les

seniors 3 jouent à Guénange contre le FC Thionville 3. À 10h15 à Hunting les U15 accueillent Thionville Aspsf. À 15h à Rettel, l'équipe seniors I reçoit Anzeling et les seniors 2 se rendent à Schwertdorf.

**Veckring** : dimanche, à 15h, derby de la vallée pour l'équipe fanion qui accueille Elzange II.

**Volstroff** : dimanche, à 10h, les seniors III se déplacent à Hayange ; les seniors II accueillent Entringe, à 15h ; Les seniors I se rendent à Guénange pour un derby prometteur.

**Waldweistroff** : dimanche, à 15h, l'équipe fanion accueille à Ste Barbe Savigny.

## Tennis de table

**T.T. Bertrange-Distroff** : Distroff : vendredi, l'équipe I (D1A) du TTBD recevra Metz TT 9, l'équipe 2 (D2B) accueillera Maizières 3, matchs à 20h. Samedi 22 septembre, l'équipe 3 (D2C) recevra Maizières 4, l'équipe 4 (D3C) Terville 7, rencontre à 20h.

## Handball

**Bousse** : samedi, rencontres à domicile pour les seniors 2 contre Guénange (20h45), et pour les seniors 3 face à Metz-Magny (18h30). Déplacement pour les seniors 1 contre Jarville (21h), les seniors filles 2 face à Falck (20h30), les moins de 16 ans garçons contre Thionville (17h15), et pour les moins de 14 ans filles face à Metz HB (14h).

Dimanche, les seniors filles 1 se déplacent face à Deux Vallées (16h à Koenigsacker).

**Guénange** : samedi, les garçons de moins de 14 ans du club de handball de Guénange recevront le club de la Fensch à 15h ; les garçons de moins de 16 ans recevront la Fensch à 16h15 ; les seniors masculins 3 recevront Amanvillers à 18h ; les seniors féminines recevront Courcelles à 20h. Quant aux seniors masculins 1, ils joueront à Bousse à 20h45.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Inscriptions au Tennis-club

Le tennis de Rurange-Montrequienne reprend ses activités pour la saison 2012-2013. A la première séance d'entraînement des enfants, du dimanche 23 septembre, qui débutera à partir de 9h dans la salle polyvalente. Les responsables du club seront présents pour enregistrer les inscriptions et réinscriptions des enfants, à partir de 4 ans pour le club du mini-tennis. Les premiers échanges de petites balles jaunes auront lieu tout de suite après l'inscription. Les adultes désirant pratiquer cette activité sportive pourront également s'inscrire.

## Le Republicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

recherche un(e)

## VENDEUR-COLPORTEUR DE PRESSE à RURANGE-LES-THONVILLE

Vous souhaitez réaliser une activité indépendante vous apportant un complément de revenu, vous êtes motivé et dynamique.

## Votre mission :

la livraison des journaux 7 jours sur 7 dès réception.



Contactez-nous au :

03 87 58 67 67

fanzel-presse@wanadoo.fr

## BOUSSE

## Le comité des fêtes à l'heure du bilan

Récemment, le comité des fêtes de Bousse a fait le point sur l'année écoulée. Malgré un désistement de plus en plus marqué de la population, le comité repart pour une saison pleine de projets.

Réuni en assemblée générale pour sa sixième année d'existence, le comité des fêtes de Bousse a fait le point sur l'année écoulée, et a présenté son calendrier de manifestations pour la saison à venir. Continuité, innovations et amélioration seront les maîtres mots pour la nouvelle saison d'animation. « Mais parfois, on se sent un peu oublié, délaissé, abandonné, pour ne pas dire trahi. Ne sommes-nous pas compris correctement ? Voulons-nous faire de trop ? Tout au long de cette année, nous avons dû faire face à de multiples soucis d'ordres techniques, de calendrier, de budget voire même humains », a déclaré le président Alain Junker, avant de conclure par une citation de Martin Luther King : « Nous devons apprendre à vivre ensemble comme des frères, sinon nous allons mourir tous ensemble comme des imbéciles ».

Sabine Micelli, secrétaire, a pris le relais pour présenter le bilan de l'année écoulée.



Le comité des fêtes a de nombreux projets dans ses cartons.

Photo RL

## Projets et perspectives

Après l'expo-art du 22 et 23 septembre, suivra le Téléthon et la brocante les 1<sup>er</sup> et 2 décembre. 2013 débutera le 17 mars avec la fête de la Saint-Patrick, avec peut-être en soirée, un concert de danses et musiques par un groupe folklorique polonais. Le 28 avril, seconde édition du vide-gre-

niers dans les rues de la localité, et participation à la fête de la Musique en juin.

Egalement le marché du terroir en septembre, le thé dansant en novembre, et le téléthon en décembre.

## Finances et comité

Le bilan financier, présenté par Didier Boyer a reçu quibus d'Alain Filmann et de Gabriel

Coluzzi, réviseurs aux comptes. Côté comité, le tiers sortant était composé de Christiane Feret, André Myotte-Duquet, Gilbert Zauga, ces deux derniers ne se représentant pas, Pascal Rivière, Carla Fonseca-Ferhino et Erika Criedel entrent au comité.

Le président en a profité pour mettre à l'honneur, cadeau à l'appui, André Myotte-Duquet

pour son engagement de tous les instants au cours de cinq années, dont trois à la présidence.

En conclusion, si Charles Birman, maire, a constaté un désistement de personnes pour la participation aux manifestations, il a remercié tous les bénévoles qui ont un rôle à jouer pour la liaison intergénérationnelles.

## GUÉNANGE

## Le folklore italien ouvre ses portes



Le nouveau comité a mis en place diverses activités en partenariat avec le centre social.

Photo RL

L'association du folklore italien de Guénange a mis en place un nouveau comité, suite au retrait de Virgilio Santorelli qui a présidé l'association durant plus de vingt ans. En reconnaissance du travail accompli, l'assemblée générale l'a nommé président d'honneur.

Ce nouveau comité est présidé par Grégory La Rosa ; vice-présidente, Graziella Salvati ; secrétaire, Florent Bernad ; secrétaire adjointe, Graziella Roth ; trésorière, Roselle Lanzer ; adjointe, Annette Renaudin ; assessseurs : Marie-Rose André, Jean-François Roth et Sabatino Morbidoni. Son siège

social est le centre social.

## Nouvelles activités

Ce nouveau comité a mis au point de nouvelles activités en partenariat avec le centre social Louise-Michel : éveil enfant, atelier cuisine, jeux de cartes, sortie au festival du film italien de Villerupt. Ces nouvelles activités seront présentées dans le détail à l'occasion de la journée portes ouvertes organisée le dimanche 30 septembre prochain à partir de 14h30 au centre social.

Contacts : folklore.italiano.guenange@gmail.com ou à son président, 1, rue des Pinsins, Rurange-lès-Thionville.

## STUCKANGE

## Carnage au mariage : le public a adoré



La comédie de Virginie Van Acker a attiré le public à Stuckange.

Photo RL

Salle archicomble pour la représentation de la comédie écrite par Virginie Van Acker. *Carnage au mariage*, interprétée par la troupe de L'île en Joie, il a fallu ajouter toutes les chaises disponibles afin d'asseoir tout le monde. Et les spectateurs avaient eu raison de se déplacer car le fou rire a été garanti toute la soirée, même quelques petits incidents techniques n'ont fait que resserrer la complicité avec le public. On en redemande.

## METZERESCHE

## Brocante et vide-greniers

La 5<sup>e</sup> édition de la brocante, vide-greniers organisée par l'association Le Village, aidée du CCAS et du cadre de vie, se déroulera ce dimanche 23 septembre de 6h à 18h.

Les exposants seront placés lors de leur arrivée dans la rue des Roses, de l'Église, ainsi que sur la place de la Mairie. Ces rues seront fermées à la circulation lors de la manifestation, et une déviation sera mise en place.

Renseignements : tél. 06 64 59 96 50.

## BERTRANGE-IMELDANGE

## Les footballeurs affûtent leurs crampons

L'entraînement des U19 a débuté mi-août avec un effectif de quinze jeunes. La saison dernière, l'équipe U19 s'est très bien comportée avec son jeu incisif et percutant. Les qualités footballistiques démontrées auront permis le transfert de certains dans l'effectif des seniors, venant ainsi étoffer l'équipe première de joueurs en devenir. « Nous voulons, avec cette politique développée par le comité, pérenniser nos actions et offrir à notre club un avenir et une vision à longue échéance. » L'entraînement est fixé le mercredi et le vendredi de 19h à 21h. Marmout Mendjel (Mout) est toujours l'entraîneur émérite qui a, par le passé, fait les beaux jours de l'équipe A. Il est, aidé, dans sa tâche, par Maxime Targa et leur objectif est de faire monter l'équipe U19 au niveau supérieur. Le championnat qui a repris laisse présager de belles rencontres.

Pour contacter le club : 06 24 31 02 67.



C'est un bonheur que d'entraîner ces jeunes pour l'entraîneur Mout.

## EN BREF

## Visite du salon du chocolat

**Bousse** : le comité des fêtes de Bousse propose aux amateurs, par le biais d'un voyage en autocar, la dégustation et la découverte de l'art du chocolat du salon du chocolat qui se déroulera à Paris, Porte de Versailles, le samedi 3 novembre. Avec une rencontre avec les producteurs de cacao, chacun pourra découvrir les meilleurs chocolatiers, admirer des expositions inédites, participer à des ateliers de cuisine tout chocolat, et assister au célèbre défilé de robes en chocolat. Tarif de 35€ par adulte, et de 30€ par enfant de moins de 12 ans.

Contact : 06 81 32 58 77 après 19h.

## Chat trouvé

**Guénange** : une chatte d'un an environ a été trouvée à Guénange samedi rue du Château. Elle est blanche tigrée et a les yeux verts.

Contact : 06 79 96 85 19.

## VIE RELIGIEUSE

**Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle** : dimanche 23 septembre, à 10h30, messe à Saint-Mathieu de Guénange (fête patronale).

**Bienheureux Jean-Martin-Moyse** : samedi 22 septembre, messe dominicale anticipée à Vigy à 18h30. Dimanche 23 septembre, messe à Sainte-Barbe à 16h.

**Communauté Saint-Maximilien-Kolbe** : samedi 22 septembre, messe dominicale anticipée à Luttange à 18h30. Dimanche 23 septembre, messes à Monneren à 9h15 et à Metzervisse à 10h45.

## CHASSE

## Dimanche

**Dalstein** : battues aux sangliers dans les maïs.

**Guénange** : chasse de nuit au sanglier toute l'année, sur le lot n° 1, sur le territoire de la commune.

**Volstroff** : tirs de nuit jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2013 afin de limiter la population de sangliers.

**Rurange-lès-Thionville** : battue avec chiens, sur le lot n° 1 du ban communal.

## ELZANGE

## Journée nationale des Harkis

La cérémonie patriotique d'hommage national aux Harkis, aura lieu à Elzange, mardi 25 septembre, en présence du préfet de région Lorraine, du préfet de la Moselle, la participation des militaires du 40<sup>e</sup> RT, ainsi que la musique des sapeurs-pompiers.

À 17h45, accueil des participants au stade Gilbert-Junger, à l'entrée du village, départ en cortège vers le monument aux Morts pour la cérémonie du souvenir. À 19h, vin d'honneur au centre socioculturel.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

## Objets encombrants

L'avant-dernier ramassage des objets encombrants en 2012 aura lieu vendredi 28 septembre. On les sortira la veille au soir.

## METZERVISSE

## Journées du patrimoine avec MVL

Ce week-end, Metzervisse, village lorrain joue les prolongations dans le cadre des Journées du patrimoine. Plusieurs manifestations seront organisées ces samedi 22 et dimanche 23 septembre dans la commune.

Durant ces deux jours, les amateurs pourront profiter du programme suivant : de 14h à 16h tout d'abord sera proposée une visite guidée de la localité avec Jacky Kleiser, historien local et de 16h à 18h, c'est le site des Anciens Fours à Chaux qui sera dévoilé au public.

Rendez-vous des participants, attendus nombreux, devant la maison de MVL au 15, Grand'Rue.